Oppgåve 3 – Gjer rede for formelle trekk ved Odysseen og som kan kaste lys over verkets opphav i ein munnleg tradisjon. Trekk gjerne inn andre epos frå pensum og samanlikn

*Odysseen* vart skriven ned rundt 700 år f.Kr i det vi kallar den arkaiske perioden, som går frå Homer si levetid og til 480 f.Kr. Handlinga i Homer sine epos er henta frå den trojanske mytekretsen og handlar om ei tid vi kallar «heroalderen». Ein legendarisk tidsalder kor menneska levde lenge og var i nær kontakt med gudane. Denne tida vert plassert rundt 1200 f.Kr. Det går altså lang tid mellom handlinga i eposa og til dei vert skriven ned. Vi kan ikkje vite om Homer er opphavsmannen til desse eposa eller om han i det heile tatt skreiv dei ned sjølv, men det er allment akseptert i dag at Homer og eposa hans var ein del av ein lang, munnleg tradisjon før dei vart skrivne ned.

Det finnes epos frå fleire kulturar som vi kan anta har eit munnleg opphav. Eit epos er eit heltedikt, som hovudsakleg tar for seg ein helts ærefulle dygder og sigrar. Dei høyrer til ei mytisk fortid kor heltane har ei nær kontakt med gudane og kan ofte slekte på dei. (Haarberg, 2007, s.30). *Odysseen* handlar, kort fortalt, om Odyssevs sin ti år lange reise heim etter krigen i Troja, og hans siger over friarane som har inntatt borga hans. Eposet er nokså langt, men det brukar diverse verkemiddel som vi kan tenke oss er til for å gjere det enklare å hugse.

*Odysseen* er skriven på daktylisk heksameter. Dette er eit versemål med seks verseføter, beståande hovudsakleg av daktylar, altså tung-lett-lett. Siste versefot var som regel to stavingar, til dømes ein troké eller ein spondé. Alle linjer vil ikkje følgje same formel, slik vert det ikkje for monotont. Det er òg viktig å hugse at vi på norsk har anna rytmikk enn det greske språket (Haarberg, 2007, s.36). Bruk av versemål gir eposet ei rytme, som kan gjere det enklare å hugse. Frå første setning i eposet får vi inntrykk av klangen og rytmen:

«Sangmø, fortell om hin rådsnare helt som flakket så vide,»

(Homer, 2000, s.5)

Lenge praktiserte ein høgtlesing når ein las. Vi får betre inntrykk av korleis versemåla verka ved å lese det ut høgt og følgje rytmen. Det kan tenkast at framføringa av eposa var akkompagnert med lyre, og vi ser ofte Homer framstilt med instrumentet. Det kan tenkast at lyra vert brukt for å halde takten når ein framførte eposa.

Eit anna verkemiddel som vert brukt for å hjelpe rytmegongen i versa er epiteta. Det er tilnamn brukt føre gudane og heltane. Dei vert lagt til for å halde rytmen, men dei er ikkje nødvendigvis særleg tydingsfulle. Til dømes får Odyssevs tilnamn som «rådsnare» eller «djerve». Desse tilnamna medverkar til ein repetisjon i eposet, som òg kan vere med for at det skal vere enklare å hugse for den som framfører det.

«’Høybårne sønn av Laertes, du rådsnare gjeve Odyssevs.»

(Homer, 2000, s.158)

I ellevte song er Odyssevs i dødsriket og møter fleire sjeler som helsar han med ulike variasjonar av denne setninga. Repeteringa av denne innleiinga startar samtalane han har med blant anna Elpénor, Teirésias og Agamemnon. Verkemiddelet vert brukt for å starte samtalen med sjelene og bind dei saman, det er kan også vere eit slags fotfeste for å hugse teksten betre.

Repetisjon er eit verkemiddel som tydeleg kjem fram i tavle X av *Gilgamesj*-eposet. Dette eposet er eldre enn *Odysseen*. Ein antar at standardversjonen vi brukar vert skriven ned på leirtavler rundt 1800 f.Kr, men tilvertinga av verket kan strekkje seg over tusen år. Liknande Homers epos tar handlinga i *Gilgamesj* føre seg ei mytisk fortid som fann stad lenge før den vart skriven ned. Gilgamesj var konge av Uruk i Mesopotamia, som saman med følgjesvenen Enkidu, reiser ut på eventyr og kastar seg ut i farlege kampar for å vinne evig ære. På reisa døyr Enkidu og vi tavle X møter vi Gilgamesj i sorg.

«Min venn som jeg elsket så høyt,

som gikk med meg gjennom alle farer,

min venn som jeg elsket så høyt,

som gikk med meg gjennom alle farer,»

(Braarvig og Bringsværd, 2009, s.94)

Dette er berre ein del av ein lang repetisjon vi går gjennom når Gilgamesj møter Siduri, Urshanabi og Utnapisjtim, høvesvis. Gilgamesj refererer til venen sin Enkidu på fleire elskverdige måtar, og han gir ein skildring av eventyra dei har vore på. Repetisjonsfrasene i dette eposet er mykje lengre og er utan variasjon, derfor vert det meir monoton enn repeteringane vi finn i Homer.

Det er vanskeleg å seie om Homer visste om *Gilgamesj*-eposet. Det kan tenkast at det var kontakt mellom babylonarane og grekarane, og det finnes tematiske trekk mellom eposa til Homer og *Gilgamesj*. Eposa er nokså like i sjanger, begge er heltedikt som fortel historia til edle menneske med nær tilknyting til gudane og begge var nok didaktiske forteljingar. Med det siste meiner ein at dei var dannande både i å vise korleis ein skulle oppføre seg, men også forklarande for korleis ting hang saman. Dei ga òg innblikk i ein tapt kultur og ei tid som ein såg på som ein gullalder. Ein likskap mellom eposa er at begge heltane møter gudanes vreide etter å ha vist hybris, Gilgamesj då han avvisar gudinna Isjtars kjærleikserklæring og Odyssevs då han hånar kyklopen og røper namnet sitt. Det finnes og døme på *Gilgamesj* i tilknyting til andre epos. Blant anna har vi det nære venskapet mellom Enkidu og Gilgamesj samanlikna med Akilles og Patroklos frå *Iliaden*, men kanskje den mest påfallande likskapen vi kan hente frå *Gilgamesj* er syndeflod-motivet, som vi kjenner igjen frå Bibelen. Sistnemnte viser ein klar samanheng, men i tilfella med Homer er det meir usikkert. Det kan tenkast at Homer hadde høyrt ein variasjon av eposet, men sjølv om dei ikkje er direkte lenka kan likskapane i sjangeren og temaa tala til ein munnleg tradisjon som strakk seg over fleire kulturar. Verka treng ikkje vere direkte knyta, men den kan vise at attforteljinga og vidareføring av historiene har hatt ei viss påverkingskraft.

*Aeneiden* er eit anna eksempel på eit epos, men dette vart til i ein annan form som ein kan kalla kunstepos. I motsetting til *Odysseen* er dette ei nedskriven forteljing. Det har opphav i tjuande song av *Iliaden* kor Aeneas kjempar mot Akilles. Vergil levde frå 70-19 f.Kr. I hans levetid var det mykje politisk uro i Italia, men einevelde oppstod i 31 f.Kr. og førte med seg stabilitet og fred. Dette heltediktet har fleire likskapar med Homer. Begge er skriven på heksameter, dei er didaktiske, bruker epitet og det som er kjent som homeriske likningar. Dei har òg nokre liknande tema: den farefulle sjøreisa og kvinnene som fell for heltane, men ikkje kan få dei, Dido og Kalypso. Likevel er det tydeleg at verka vart til i ulik tradisjon. *Odysseen* er eit munnleg verk medan *Aeneiden* har vorte komponert skriftleg og inneheld referansar til samtid og Homer. Horats endrar tydinga av det greske mimesis til «imitatio», som også tyder etterlikning, men òg etterlikning av diktarane før deg (Horats, 2007, s.69-70). Vergil føreser at ein alt har lest Homer, ikkje berre tar han utgangspunkt i same mytekrets, men han endrar òg nokre vers og sett dei inn i ein ny kontekst (Haarberg, 2007, s.84).

Noko som skil *Aeneiden* frå Homer og den munnlege tradisjonen er referansane til det romerske imperium og hyllinga av keisar Augustus. Ein kan nemleg kalle Vergils verk eit nasjonalepos. Aeneas lagnad er å grunnleggje romarriket og må velje plikta over kjærleiken. Han viser seg som ein from og gudfryktig karakter, som skil seg sterkt frå dei greske heltane. Då han besøker dødsriket møter han den ufødde sjela til Augustus, og patriotisk nok påstår Vergil at keisarens slekt stammar frå Aeneas. Vergil forgyller samtida ved å knyte den saman med den ærefulle mytekretsen (Haarberg, 2007, s.86).

Vi kan altså anta at *Odysseen* stammar frå ein munnleg tradisjon på grunn av trekka det bruker. Versemålet, repetisjonen og epiteta gjer at det vart lettare å hugse då det vart framført. Det vart òg brukt til å halde takta, kanskje saman med lyra. Når vi samanliknar det med eit anna munnleg epos ser vi at desse trekka går igjen. I *Aeneiden* finn vi òg desse trekka, men her er dei brukt som ein hyllest til Homer.

**Kjelder**

Braarvig, J. og Bringsværd, T.Å. (2009) Tavle X, i Braarvig, J. (red.) *100 forfattere frå meir enn 50 land har valgt tidenes beste bøker*. Verdensbiblioteket, s.92-105.

Haarverg, J, Selboe, T. og Aarset, H.E. (2007) *Verdenslitteratur: den vestlige tradisjonen.* Oslo: Universitetsforlaget.

Homer. (2000) *Odysseen*. Oslo: Gyldendal.

Horats (2007) *Råd om dikting. Frå Brevet om diktekunsten*. Oversett av Svein Østerud. Eide, E, Kittang, A. og Aarseth, A. (red.) *Klassisk litteraturteori: Ein antologi*. Oslo: Universitetsforlaget, s.65-78.